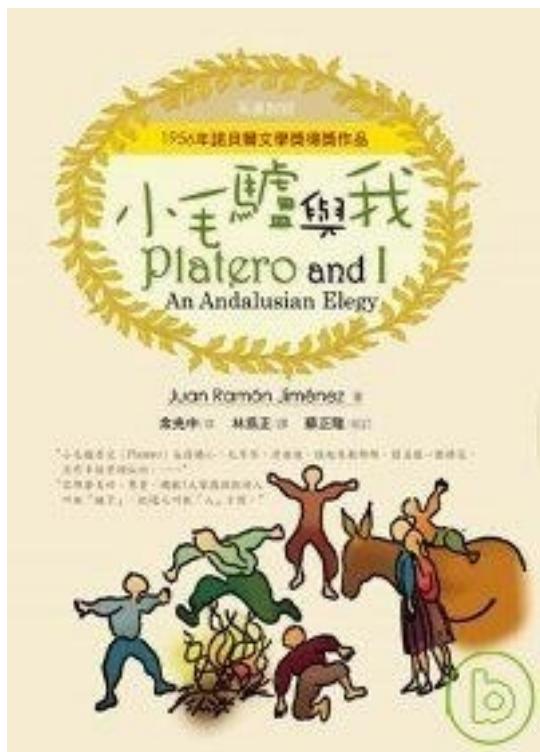


# 小毛驢與我



[小毛驢與我 下载链接1](#)

著者:Juan Ramón Jiménez

出版者:書林出版有限公司

出版时间:2001-11

装帧:平裝

isbn:9789575869359

普兒 (Platero)

軀體嬌小，全身毛茸滑溜，聰明可愛，體貼又有耐性，是許多孩童的玩伴，也是作者的知己。牠在作者細膩生動的描繪下，躍然紙上，觸動了各地讀者的心。

作者希美內思，是著名的西班牙現代詩人，曾獲1956年諾貝爾文學獎。《小毛驢與我》一書，以散文詩的形式，呈現他騎驢漫遊西班牙鄉間的感觸及見聞。感情真摯，想像豐富，引人入勝，與《小王子》齊名，是老少宜的抒情小品集，世界各國都有譯本。此中文新譯筆觸優美，多見巧思，為難得一見的佳作。

作者介绍:

作者简介

Juan Ramón Jiménez (1881-1958)

西班牙著名現代詩人，畢生獻身文藝，著有詩集二十餘部。詩藝早在1900年即受肯定，1920年執西班牙語詩壇牛耳，1956年獲頒諾貝爾文學獎，奠立其世界文壇巨擘的地位。

譯者簡介

林為正

中山大學外文研究所碩士，目前為英國華威大學博士候選人，現任教暨南大學外文系。講授「詩歌翻譯」、「西洋文學概論」、「翻譯」等課程。譯有《莫非定律》、《引經據典說英文：莎士比亞篇》等二十多種。

校訂者簡介

蘇正隆

台大外文系畢業，書林出版公司發行人，師大翻譯研究所兼任助理教授，講授「筆譯專業介紹」、「筆譯實習」等課程。現為台灣翻譯學學會理事長。

目录:

[小毛驢與我\\_下载链接1](#)

标签

西班牙

童话

林为正

童書

希门内斯

Juan\_Ramón\_Jiménez

## 评论

[小毛驥與我 下载链接1](#)

## 书评

这是除了《麦田里的守望者》，我所读到的最敏感、最孤独、最伤感的书。  
作者希梅内斯是西班牙诗人，1956年诺贝尔奖得主。小银是作者少年时拥过的一头驴子，是作者最信赖的伙伴，是作者倾诉万千思绪的对象。这一百三十多个短章记述的作者和小银共同度过的几年，大致写到从拥有...

我每天都把这本薄薄软软的黄皮小书放在书包里，而里面的文字和情感，则比封面的颜色还要明媚，让人不愿把眼睛挪开。以至再看别的书都觉得不够好，不够像金子样灿烂，夜风般动人。而《小银和我》啊，打开第一篇就让我激动：  
『我把它解开，它自己就向草地走去，漫不经心地用...

小银会唱咏叹调，小银就是那个灵动的音符，行走间踩出纯朴的旋律。  
黑葡萄般真诚的瞳孔将人世百态转换成色彩斑驳，自然无邪的光影，欢笑、恬淡之后隐去了淡淡的忧伤，只有心灵一样清澈灵醒的人方可共鸣。  
最早是在初中时读的，好喜欢书中的小精灵，高中再读看到了小银眼...

耶稣和门徒将近耶路撒冷，到了伯法其和伯大尼，在橄榄山那里，耶稣就打发两个门徒，对他们说，你们往对面村子去，一进去，就必看见一匹驴驹拴在那里，是从来没有人骑过的，把它解开牵来。若有人对你们说，为什么作这事？你们就说，主需要它，他必立刻把它送回这里。他们去了，...

其实我看的不是这个版本，我看的是两个台湾人译的那个。译的文邹，大家不喜欢。这本是一个西班牙的汉学家译的。哪里找也找不到。希梅内斯哪一年得的诺贝尔我不知道，除了他，我知道的西班牙文学只有塞万提斯。《小银和我》这样干净和忧伤，没有哪个童话，描写了...

人民文学出版社80年代有个西班牙汉学家的译本，译得很用心，也很流畅，但没有这个译得简洁，有意境。这个译得有古文的功底，当然，再去一去斧凿痕迹更好。也许是国语与普通话的隔膜造成的？相比之下，我更喜欢这个。不知北京出版社的那本译得怎样

2006年夏，我在南方，有一天偶然淘到一本几乎崭新明亮的红色精装书，书名《悲哀的咏叹调》，作者西班牙希梅内斯，里面收有一部散文集《普拉特罗和我》，那些天，我在小东江西窗下随意翻看吟咏，心里慢慢滋生一股温暖和喜悦。真好，我说，有一天我看完一页，禁不住跳着跑出去，...

“毛茸茸的小银玲珑而温顺，外表是那样的柔软，软得通身像一腔纯净的棉絮，没有一根骨头。”——冲着开头这句话，头顶“阿凡提当然是喜欢驴子的”冠冕嗷嗷扑去看，上下其手的结果是扑面而来的描述大多不关于驴，民俗活动（小驴在跳舞的人群中饱受惊吓，突破重围发出哭声朝诗人...）

《小毛驴与我》是西班牙著名诗人胡安·拉蒙·希梅内斯的重要散文诗集，是希梅内斯最脍炙人口的作品之一。希梅内斯在西班牙现当代文学史上占有重要地位，是西班牙现代主义诗歌的代表人物，“他的西班牙语抒情诗成为高度精神和纯粹艺术的最佳典范”，于1956年获得诺贝尔文学奖。...

有段时间这本书放在办公室，每天中午吃饭的时候拿下去，仿佛只有在阳光明媚的中午才有勇气阅读这些忧伤敏感的文字。曾经跟朋友承诺每天念一个里面的故事，终也没能做到。

有一类书不是不好，也许它非常好，但只适合在某些情境、某些心情中读，比如这本。要找到那样适合的心境来读这本书也是非常难的，专注、沉静，你的思维至少能跟得上作者丰富想象力以及他们所依托的变换的新奇的文字和渲染的情绪。对于形容词众多，情绪营造高于事件描述的小品，...

亲爱的普儿，我们其实并不知道要去哪里，要在怎样的黄昏中醒来，伴着怎样的日落再次睡去。普儿，我们喜欢那些不经意的美，这美是你带给我的。普儿，理想是一只白色的蝴蝶，是一段水银，是玫瑰，普儿，如果有人轻声地呼唤你，那就载他一程，让他离你近一些，离那个地方，我是...

西班牙诗人西梅内斯的小书《小毛驴与我：安达露西亚挽歌》（Platero and I: An Andalusian Elegy）读了很多遍，仍然觉得很有意思，不只是有意思。其中的情趣、诗意，如此贴切、自然，它的想象力的不凡和所抒发的舒缓情感，使整部小书如同轻声吟唱，原来诗人就是诗人，和一...

终于还是看到了告别。觉得不舍却不觉得再有遗憾。孤独是永远不可避免的话题。每一个生命每一件物品世界的每一个角落，都是孤独。所以我们才那么渴望陪伴渴望理解渴望懂得渴望联结。有的人足够幸运或早或晚都得到了灵魂的知音。有的人却遗憾总是错过。一路辛...

《小银和我》【西】希梅内斯著  
第一次知道这本可爱的小书，是从豆包Luck先生的书评里，赶忙请耳朵先生从图书馆借了本来读。果然不出所料，优美的文字、忧伤的诗意加上点点滴滴细到入心的感情，足以将这小书领到相当高的艺术地位，只是在下实在无法明白如此深奥、深...

《小银和我》不是童话，也不是小说，全书138章，更像泰戈尔、纪伯伦那种风格的散文诗。小银是西班牙诗人胡安·拉蒙·希梅内斯的一头小毛驴，这本书就是他和小银在家乡安达卢西亚省莫格尔乡间生活的记录。

希梅内斯用印象派画笔一般的文字，写故乡的田野山岗，带笑容的沼泽...

Neko的一千零一夜，公众号

七月流火，清风习习，又到了我最喜爱的初秋季节，今天介绍一本特别适合在初秋黄昏

静静翻阅的书——西班牙诗人希梅内斯的《小毛驴与我》。  
这本书1910年出版后就被译成英、法、德、意、荷等多种文字，所有西班牙语国家都把它选入中小学课本。在欧洲，...

---

1916年，诗人胡安·拉蒙·希梅内斯重回西班牙的摩格尔小镇，以一篇《给在泥土里的小银》为十年前开始动笔的《小银和我》画上了句号。从此，这部篇幅不长、文辞优美的作品被认为是诗人一生极为重要的著作之一，被打上出色的儿童文学、抒情的散文诗集以及深情的回忆录等标签...

---

[小毛驴與我 下载链接1](#)